

บรรณานุกรม



ภาษาไทย

หนังสือ

- กรป.กลาง. "สัมพันธ์ภาพตามแนวพรมแดนระหว่างไทย-มาเลเซีย." ใน ครบรอบ 18 ปี  
กรป.กลาง. หน้า 131-149. กรุงเทพมหานคร : โรงพิมพ์อักษรไทย, 2523.
- กลาโหม. กระทรวง. กรมการพลังงานทหาร. "กิจการปิโตรเลียมมาเลเซีย." ใน  
กิจการปิโตรเลียมอินโดนีเซีย มาเลเซีย ฟิลิปปินส์ สิงคโปร์. หน้า 1-12.  
กรุงเทพมหานคร : โรงพิมพ์กระทรวงกลาโหม , 2522.
- ขจัดภัย บุรุษพัฒน์. "ปัญหาและอุปสรรคในการผสมกลมกลืนชาวไทยมุสลิมในจังหวัดชายแดน  
ภาคใต้." ใน ปัญหาชนกลุ่มน้อยในประเทศไทย. หน้า 225-296. พระนคร :  
แพรวพิทยา, 2515.
- ชาติ ดิษฐบรรจง. "การรักษาผลประโยชน์ทางทะเลของประเทศไทยจากผลของกฎหมาย  
ทะเลใหม่." ใน จิตวิทยาความมั่นคง. หน้า 372-284. ประถม นันทิยะกุล,  
บรรณาธิการ. กรุงเทพมหานคร : สมาคมจิตวิทยาความมั่นคงแห่งประเทศไทย, 2527.
- ชัยโชค จุลศิริวงศ์. "มาเลเซียกับอาเซียน." ใน อาเซียนในการเมืองโลก. หน้า 387-426.  
วินิตา สุกรเสพย์, บรรณาธิการ. กรุงเทพมหานคร : สถาบันศึกษาความมั่นคงและ  
นานาชาติ, 2528.
- ถนัด คอมันตร์. "ไทยกับอาเซียน." ใน อาเซียนในการเมืองโลก. หน้า 315-330.  
วินิตา สุกรเสพย์, บรรณาธิการ. กรุงเทพมหานคร : สถาบันศึกษาความมั่นคง  
และนานาชาติ, 2528.
- ปรีชา เอี่ยมสุทธา. กฎหมายระหว่างประเทศแผนกคดีเมือง ภาคสันติ. กรุงเทพมหานคร :  
มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์, 2525.
- ประชา คุณะเกษม. "ไทย อาเซียน กับความร่วมมือในภูมิภาค." ใน บทบาทของกระทรวง  
การต่างประเทศในด้านความมั่นคงและการพัฒนาเศรษฐกิจของประเทศ. หน้า 64-75.  
การต่างประเทศ กระทรวง. สถาบันการต่างประเทศ. กรุงเทพมหานคร :  
กองนโยบายและวางแผนกระทรวงการต่างประเทศ, 2526.

- พิพัฒน์ ตั้งสิบลกุล. กฎหมายระหว่างประเทศว่าด้วยทะเล. กรุงเทพมหานคร :  
คณะรัฐศาสตร์ มหาวิทยาลัยรามคำแหง และสถาบันเอเชีย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย,  
2524.
- พูนพล อาสนจินดา. ภูมิรัฐศาสตร์ประเทศไทย. พิมพ์ครั้งที่ 1. เชียงใหม่ : โรงพิมพ์  
สงเสริมธุรกิจ, 2521.
- ไพฑูรย์ ดัสเช. ปัญหาชนกลุ่มน้อยในประเทศไทย : เอกภาพกับคอมมิวนิสต์. เอกสารทาง  
วิชาการ 16. กรุงเทพมหานคร : คณะรัฐศาสตร์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์, 2527.
- วินิดา ศุกรเสพย์. "ความร่วมมือทางการเมืองของสมาคมอาเซียน." ใน อาเซียนใน  
การเมืองโลก. หน้า 243-275. วินิดา ศุกรเสพย์, บรรณาธิการ.  
กรุงเทพมหานคร : สถาบันศึกษาความมั่นคงและนานาชาติ, 2528.
- \_\_\_\_\_ . "บทบาทของอาเซียนในความร่วมมือด้านความมั่นคง." ใน อาเซียนใน  
การเมืองโลก. หน้า 277-312. วินิดา ศุกรเสพย์, บรรณาธิการ.  
กรุงเทพมหานคร : สถาบันศึกษาความมั่นคงและนานาชาติ, 2528.
- \_\_\_\_\_ . อาเซียนในความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ. เอกสารชุดคำถามคำตอบทางวิชาการ  
1,1. กรุงเทพมหานคร : สถาบันศึกษาความมั่นคงและนานาชาติ, 2527.
- สมบูรณ์ เสงี่ยมบุตร. "ปัญหาเขตแดนไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน." ใน จิตวิทยาความมั่นคง,  
หน้า 273-304. ประจต นันทิยะกุล, บรรณาธิการ. กรุงเทพมหานคร : สมาคม  
จิตวิทยาความมั่นคงแห่งประเทศไทย, 2526.
- สุข เปรุนาวิน. กฎหมายระหว่างประเทศแผนกคดีเมือง. เล่ม 1. พิมพ์ครั้งที่ 6.  
พระนคร : มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์, 2512.
- อุทัย ทิรัญโต. พรรคคอมมิวนิสต์แห่งประเทศไทยกับจังหวัดชายแดนภาคใต้ของไทย.  
กรุงเทพมหานคร : กรมการปกครอง, 2524.

บทความ

- "การขูดเจาะน้ำมันในอ่าวไทยและทะเลอันดามัน." สยามจดหมายเหตุ 25 (17-23 มิถุนายน 2519) : 604-607.
- "การเจรจาเกี่ยวกับความร่วมมือทางเศรษฐกิจไทย-มาเลเซีย." สยามจดหมายเหตุ 9 (23 กุมภาพันธ์-1 มีนาคม 2522) : 234-236.
- "การสลายตัวขององค์การสนธิสัญญาเอเชียตะวันออกเฉียงใต้." สยามจดหมายเหตุ 28 (8-14 กรกฎาคม 2520) : 767.
- เขียน ธีระวิทย์. "อินโดจีน." เอกสารทางวิชาการของสถาบันเอเชีย 19 (เมษายน 2525) : 280-324.
- "ความร่วมมือระหว่างไทย-มาเลเซีย." สยามจดหมายเหตุ 22 (26 พฤษภาคม-1 มิถุนายน 2521) : 595-596.
- "คาดโอเปคจะขึ้นราคาน้ำมัน." สยามจดหมายเหตุ 36 (2-8 กันยายน 2519) : 871-872.
- "คำแถลงนโยบายต่างประเทศของรัฐบาลเรื่องการถอนทหารสหรัฐฯ ออกจากฐานทัพในประเทศไทย." สยามจดหมายเหตุ 12 (19-25 ธันวาคม 2519) : 277-287.
- ถนอม เจริญลาภ. "การประชุมสหประชาชาติว่าด้วยกฎหมายทะเล." นาวิกศาสตร์ 9 (กันยายน 2521) : 1-26.
- ธเนศ กองประเสริฐ. "กฎหมายทะเลในแง่เศรษฐกิจ." นาวิกศาสตร์ 12 (ธันวาคม 2519) : 1201-1229.
- \_\_\_\_\_ . "กฎหมายทะเลในแง่เศรษฐกิจ." นาวิกศาสตร์ 2 (กุมภาพันธ์ 2520) : 183-192.
- "นายกรัฐมนตรีมาเลเซียเยือนประเทศไทย." สยามจดหมายเหตุ 8 (16-22 กุมภาพันธ์ 2522) : 197-202.
- "นายกรัฐมนตรีเยือนมาเลเซีย." สยามจดหมายเหตุ 44 (26 ตุลาคม-1 พฤศจิกายน 2522) : 1211-1212.
- "ปัญหาชายแดนด้านมาเลเซีย." สยามจดหมายเหตุ 24 (10-16 มิถุนายน 2519) : 564-567.

"ประกาศกระทรวงพัฒนาการแห่งชาติ เรื่องการกำหนดพื้นที่ อายุ หลักเกณฑ์ วิธีการ และเงื่อนไขในการออกอาชญาบัตรผูกขาดการสำรวจปิโตรเลียม และการออกประทานบัตรทำเหมืองปิโตรเลียม ลงวันที่ 23 มกราคม พ.ศ.2511."

ราชกิจจานุเบกษา : 85 (30 มกราคม 2511) : 225-231.

"ประกาศกำหนดเขตไหล่ทวีปด้านอ่าวไทย ลงวันที่ 18 พฤษภาคม พ.ศ.2516."

ราชกิจจานุเบกษา 90 (1 มิถุนายน 2516) : 1-2.

พจน์ พงศ์สุวรรณ. "ปัญหาเรื่องเขตแดนระหว่างประเทศไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน."

วารสารเสนาธิปัตย์ 1 (มกราคม-เมษายน 2528) : 17-33.

โรจน์ หงส์ประสิทธิ์. "การประชุมสหประชาชาติว่าด้วยกฎหมายทะเล." นาวิกศาสตร์ 4 (เมษายน 2524) : 381-399.

..... "การประชุมสหประชาชาติว่าด้วยกฎหมายทะเล." นาวิกศาสตร์ 10 (ตุลาคม 2524) : 1117-1130.

"ภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ : อาณาบริเวณที่มีความสำคัญทางยุทธศาสตร์โลก."

วารสารเสนาธิปัตย์ 1 (มกราคม-เมษายน 2529) : 5-7.

วินิตา ไกรฤกษ์. "ความเป็นกลางของเอเชียตะวันออกเฉียงใต้." เอกสารทาง

วิชาการของสถาบันเอเชีย 12 (มิถุนายน 2524) : 174-199.

#### เอกสารอื่น ๆ

การต่างประเทศ. กระทรวง. กรมการเมือง. "เอกสารความสัมพันธ์ระหว่างไทยกับมาเลเซีย."

ประมวลเอกสารความสัมพันธ์ระหว่างไทยกับต่างประเทศ พ.ศ.2519-2524.

กรุงเทพมหานคร : กระทรวงการต่างประเทศ, 2525.

..... กรมสนธิสัญญาและกฎหมาย. "คำชี้แจงประกอบการเสนอสนธิสัญญาเกี่ยวกับการแบ่งทะเลอาณาเขตและบันทึกความเข้าใจเกี่ยวกับการแบ่งเขตไหล่ทวีประหว่างประเทศไทยกับมาเลเซียเพื่อรัฐสภาให้ความเห็นชอบ." 26 พฤษภาคม 2524.

..... กรมสนธิสัญญาและกฎหมาย. "หนังสือชุดประมวลสนธิสัญญา." เล่ม 1

(พ.ศ.2160-2414). พระนคร : กระทรวงการต่างประเทศ, 2511.

การต่างประเทศ. กระทรวง. กรมการเมือง. กรมสนธิสัญญาและกฎหมาย. "หนังสือ  
ชุดประมวลสนธิสัญญา." เล่ม 2 (พ.ศ.2413-2462). พระนคร :  
กระทรวงการต่างประเทศ, 2512.

\_\_\_\_\_. กรมสนธิสัญญาและกฎหมาย. "หนังสือชุดประมวลสนธิสัญญา." เล่ม 3  
(พ.ศ.2463-2469). พระนคร : กระทรวงการต่างประเทศ, 2512.

การต่างประเทศ. กระทรวง. สำนักงานอาเซียนแห่งประเทศไทย. "เอกสารอาเซียน"  
กรุงเทพมหานคร : กระทรวงการต่างประเทศ, 2521.

กรุงเทพ. ธนาคาร. "เอกสารสรุปการบรรยายเรื่อง วิฤตการณ์น้ำมัน." 26 พฤศจิกายน  
2516.

ถนอม เจริญลาภ. "การแบ่งเขตแดนทางทะเลของไทย." เอกสารประกอบการบรรยาย  
เรื่องกฎหมายระหว่างประเทศว่าด้วยทะเล เสนอที่โรงเรียนเสนาธิการทหาร  
21 กรกฎาคม 2524. (อัดสำเนา).

ธรรมศาสตร์. มหาวิทยาลัย. คณะรัฐศาสตร์. "เอกสารอนุทินสงครามเวียดนาม." พระนคร :  
คณะรัฐศาสตร์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์, 2516.

นิพันธ์ จิตะสมบัติ. "ปัญหาเขตแดนกับความมั่นคงแห่งชาติ." เอกสารประกอบการสัมมนา  
เรื่องปัญหาความมั่นคงชายแดนของไทย เสนอที่ ห้องประชุมสารนิเทศ จุฬาลงกรณ์  
มหาวิทยาลัย 15 พฤศจิกายน 2525. (อัดสำเนา)

รามคำแหง. มหาวิทยาลัย. คณะรัฐศาสตร์. "การพิทักษ์ผลประโยชน์ในทะเลของไทยกับ  
กฎหมายทะเลแนวใหม่." เอกสารประกอบการประชุมทางวิชาการเรื่องการพิทักษ์  
ผลประโยชน์ในทะเลของไทยกับกฎหมายทะเลแนวใหม่ เสนอที่ มหาวิทยาลัย  
รามคำแหง 18-19 มกราคม 2520.

ส่งเสริมอุตสาหกรรม. กรม. กองแผนงาน. "เอกสารทางวิชาการ-น้ำมัน." กรุงเทพมหานคร :  
กรมส่งเสริมอุตสาหกรรม, 2521.

สหประชาชาติ. องค์การ. สำนักแถลงข่าวสหประชาชาติ. "คณะกรรมการสิทธิมนุษยชนและ  
สังคมสำหรับ เอเชียและแปซิฟิก." กรกฎาคม 2525. (อัดสำเนา)

สำนักทำเนียบนายกรัฐมนตรี. "แถลงข่าวการประชุมคณะรัฐมนตรีเรื่องการปรับปรุงคณะกรรมการ  
จัดทำหลักเขตแดนร่วมไทย-มาเลเซีย." 30 ธันวาคม 2513.

สำนักทำเนียบนายกรัฐมนตรี. "แถลงข่าวการประชุมคณะรัฐมนตรี เรื่องการจัดตั้งคณะกรรมการจัดทำหลักเขตแดนระหว่างประเทศ." 14 กันยายน 2514.

\_\_\_\_. "แถลงข่าวการประชุมคณะรัฐมนตรี เรื่องการแต่งตั้งคณะผู้แทนไทยไปร่วมการประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศอาเซียนที่มาเลเซีย." 30 มกราคม 2516.

\_\_\_\_. "แถลงข่าวการประชุมคณะรัฐมนตรี เรื่องความจำเป็นในการปรับปรุงราคาน้ำมัน." 3 กรกฎาคม 2516.

\_\_\_\_. "แถลงข่าวการประชุมคณะรัฐมนตรี เรื่องวิกฤตการณ์น้ำมัน." 25 ธันวาคม 2516.

\_\_\_\_. "แถลงข่าวการประชุมคณะรัฐมนตรี เรื่องแถลงการณ์ของรัฐบาล เรื่องการถอนทหารสหรัฐฯ ออกจากประเทศไทย." 20 มีนาคม 2519.

\_\_\_\_. "แถลงข่าวการประชุมคณะรัฐมนตรี เรื่องการจัดตั้งสำนักงานเลขาธิการอาเซียนแห่งประเทศไทย." 1 มิถุนายน 2519.

\_\_\_\_. "แถลงข่าวการประชุมคณะรัฐมนตรี เรื่องการจัดตั้งองค์การก๊าซธรรมชาติแห่งประเทศไทย." 1 ธันวาคม 2519.

\_\_\_\_. "แถลงข่าวการประชุมคณะรัฐมนตรี เรื่องพระราชบัญญัติการปิโตรเลียมแห่งประเทศไทย." 9 พฤษภาคม 2521.

สำนักนายกรัฐมนตรี. "รายงานการประชุมคณะกรรมการประสานงานเกี่ยวกับการสำรวจทรัพยากรธรณีนอกชายฝั่งของประเทศในเอเชีย สมัยที่ 6 และการแต่งตั้งคณะกรรมการเจรจาสิทธิ และขอบเขตไหล่ทวีป." 28 พฤศจิกายน 2512.

ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



ภาษาต่างประเทศ

Books

- Boyce, Peter. Malaysia & Singapore in International Diplomacy.  
Australia : Sydney University Press, 1968.
- Brodine, Virginia, and Selden Mark. Open Secret : The Kissinger -  
Nixon Doctrine in Asia. New York : Harper & Row Publisher,  
1972.
- Bucknell, Howard. Energy and the National Defense. Kentucky :  
The University Press of Kentucky, 1981.
- Bull, Hedley, ed. Asia and the Western Pacific : Towards a new  
International Order. Melbourne : Thomas Nelson, 1975.
- Buzan, Barry. Seabed Politics. New York : Praeger Publishers, 1976.
- Byrne, Brendan., et al. Offshore Oil : Costs and Benefits.  
Washington D.C. : American Enterprise Institute, 1976.
- Chawla, Sudershan, and Sardesai, D.R., eds. Changing Patterns of  
Security and Stability in Asia. New York : Praeger Publishers,  
1980.
- Cohen, Raymon. International Politics : The Rule of the Game.  
London & New York : Longman Group, 1981.
- Dahl, Arnfinn Jorgensen. Regional Organization and Order in Southeast  
Asia. London : MacMillan Press, 1982.
- Economic and Social Commission for Asia and the Pacific. Energy in  
the ESCAP Region : Politics, Issues, and the Potential for  
Regional Cooperation. Development Paper no.4. Bangkok :  
ESCAP, 1984.

- Fritz, Allan. The Law of the Sea : What Dose It Mean for Southeast Asia. North Carolina : United States Army Institute for Military Assistance, Fort Bragg, 1981.
- G. Etzel Percy, et.al. World Political Geography. 4th ed. New York : Vail-Ballon Press, 1962.
- Gordon, Bernard K. The Dimensions of Conflict in Southeast Asia. New Jersey : Prentice-Hall, 1966.
- Harrigan, Anthony. A Guide to the War in Vietnam. Colorado : Panther Publications, 1966.
- Indorf, Hans H. Impediments to Regionalism in Southeast Asia Bilateral Constraints Among ASEAN Member States. Singapore : Institute of Southeast Asian Studies, 1984.
- Johnston, Douglas M., ed. Marine Policy and the Coastal Community : The Impact of the Law of the Sea. London : Croom Helm, 1976.
- \_\_\_\_\_, and Phiphat Tangsubkul, ed. International Symposium on the New Law of the Sea in Southeast Asia : Developmental Effects and Regional Approaches. Canada : Dalhousie Ocean Studies. programme, 1983.
- Kusuma Snitwongse, and Sukhumbhand Paribatra, eds. The Invisible Nexus : Energy and ASEAN's Security. Singapore : Executive Publications, 1984.
- Lau, Teik Soon. New Directions in the International Relations of Southeast Asia : The Great Powers and Southeast Asia. Singapore : Institute of Southeast Asian Studies, 1973.
- Lee, Yong Leng. The Razor's Edge, Boundaries and Boundary Disputes in Southeast Asia. Singapore : Institute of Southeast Asian Studies, 1980.



- Lee, Yong Leng. Southeast Asia and the Law of the Sea. Singapore : Singapore University Press, 1978.
- Leifer, Michael. Conflict and Regional Order in Southeast Asia. London : International Institute for Strategic Studies, 1980.
- Lim, Joo-Jock. Geo-Strategy and the South China Sea Basin. Singapore Institute of Southeast Asian Studies, 1979.
- Lin Sien, Chia, and MacAndrews, Colin, eds. Southeast Asian Seas : Frontiers for Development. Singapore : McGraw-Hill International Book, 1981.
- Luard, Evan. The Control of the Sed-Bed. New York : Taplinger Publishing, 1977.
- Manu Walayapechra. Regional Security for Southeast Asia : A Political Geographic Assessment. Bangkok : Thai Watana Panich, 1975.
- Matsumoto, Shigekazu. Southeast Asia in a Changing World. Tokyo : Institute of Developing Economies, 1980.
- Meng, Ng Shui. The Oil System in Southeast Asia. Singapore : Institute of Southeast Asian Studies, 1974.
- Morgenthau, Han J. "World Politics and the Politics of Oil." In Energy : The Policy Issues, pp.43-51. Edited by Eppen, Gary D. London : The University of Chicago Press, 1975.
- Morrison, Charles E., and Suhrke, Astri. Strategies of Survival : The Foreign Policy Dilemmas of Smaller Asian States. New York : St. Martin Press, 1978.
- Nair, K.K. ASEAN-Indochina Relations Since 1975 : The Politics of Accommodation. Canberra : The Strategic and Defense Studies Centre, The Research School of Pacific Studies, The Australian National University, 1984.

- O'Brien, Roderick. South China Sea Oil : Two Problems of Ownership and Development. Occasional Paper no.47. Singapore : Institute of Southeast Asian Studies, 1977.
- Odell, Peter R. Oil and World Power : Background to the Oil Crisis. Harmondsworth : Penguin Books, 1970.
- Phiphat Tangsubkul. ASEAN and the Law of the Sea. Singapore : Institute of Southeast Asian Studies, 1982.
- Polomka, Peter. ASEAN and the Law of the Sea. Occasional Paper no.36. Singapore : Institute of Southeast Asian Studies, 1975.
- \_\_\_\_\_. Ocean Politics in Southeast Asia. Singapore : Institute of Southeast Asian Studies, 1978.
- Pounds, Norman J.G. Political Geography. Tokyo : Tosho Printing, 1963.
- Prescott, J.R.V. Boundaries and Frontiers. London : Croom Helm, 1978.
- \_\_\_\_\_. Political Geography. London : Methuen & Co.Ltd., 1972.
- Pushpa Thambipilai, and J. Saravanamuttu. ASEAN Negotiations : Two Insights. Singapore : Institute of Southeast Asian Studies, 1985.
- Rajendran, M. ASEAN's Foreign Relations : The Shift to Collective Action. Kuala Lumpur : arenabuku sdn.bhd., 1985.
- Scalapino, Robert A., and Wanandi, Jusuf, eds. Economic, Political, and Security Issues in Southeast Asia in the 1980s. Berkeley : Institute of East Asian Studies, 1982.
- Scott, Frances & Walter. Exploring Ocean Frontiers. New York : Parents' Magazine Press, 1970.

- Siddayao, Corazon Morales. The Off-Shore Petroleum Resources of South-East Asia : Potential Conflict Situations and Related Economic Considerations. 2nd ed. Oxford : Oxford University Press, 1980.
- Simon, Sheldon W. The ASEAN States and Regional Security. California : Hoover Institution Press, 1982.
- Solidum, Estrella D. Bilateral Summitry in ASEAN. Philippines : Foreign Service Institute, 1983.
- Somsakdi Xuto. Regional Cooperation in Southeast Asia, Problems, Possibilities and Prospects. Bangkok : Institute of Asian Studies, 1973.
- Sprout, Harold & Margaret. "Man-Milieu Relationships." In Contending Theories of International Relations, pp.46-64. Edited by Dougherty James E., and Pfaltzgraff, Robert L. New York : J.B. Lippincott, 1971.
- \_\_\_\_\_. Toward a Politics of the Planet Earth. New York : D. Van Nostrand, 1971.
- Surin Pitsuwan. Issues Affecting Border Security Between Malaysia and Thailand. Monograph Series no.4. Bangkok : Research Center of the Faculty of Political Science, 1982.
- Tilman, Robert O. The Enemy Beyond External Threat Perception in The ASEAN Region. Singapore : Institute of Southeast Asian Studies, 1984.
- Turley, William S., ed. Confrontation or Coexistence : The Future of ASEAN-Vietnam Relations. Bangkok : Institute of Security and International Studies, 1985.

- Walsh, Don, ed. The Law of the Sea : Issues in Ocean Resources Management. New York : Praeger Publishers, 1977.
- Wenk, Edward. The Politics of the Ocean. London : University of Washington Press, 1972.
- Willrich, Mason, et al. Energy and World Politics. New York : Free Press, 1975.
- Wong, John. ASEAN Economies in Perspective. Hong Kong : MacMillan Press, 1979.
- Wu, Yuan Li. The Strategic Land Ridge. Standford, California : Hoover Institution Press, 1975.
- Young, Oran R. Resource Regime. London:University of California Press, 1982.
- Yu, George T. Intra-Asian International Relations. Colorado : Westview Press, 1977.

#### Articles

- " A Silver Lining for ASEAN." Asiaweek (16 March 1979) : 17.
- Chanda, Nayan. "The Storm that Follows the Calm." Far Eastern Economic Review (30 November 1979) : 15.
- Hull, E.W. Seabrook. "The Political Ocean." Foreign Affairs 3 (April 1967) : 492-502.
- Horn, Robert C. "Soviet-Vietnamese Relations and the Future of Southeast Asia." Pacific Affairs 4 (Winter 1978-1979) : 585-605.
- Kemp, G. "Threat From The Sea : Sources for Asian Maritime Conflict." Orbis 3 (Fall 1975) : 1037-1057.

- Lacanlace, Agerico O. "Domestic Instability and Security of Sea Lanes in Southeast Asia." Asia Pacific Community 16 (Spring 1982) : 25-38.
- Lee, Yong Leng. "Offshore Boundary Disputes in Southeast Asia." Journal of Southeast Asian Studies (November 1978) : 175-189.
- McBeth, John, and Das, K. "A Frontier of Fear and Factions." Far Eastern Economic Review (20 June 1980) : 16-22.
- McGwire, M. "The Geopolitical Importance of Strategic Waterways in The Asian-Pacific Region." Orbis 3 (Fall 1975) : 1058-1076.
- Ministry of Foreign Affairs Malaysia. "China-Vietnam Conflict." Foreign Affairs Malaysia 1 (March 1979) : 76-77.
- \_\_\_\_\_. "Thai-Malaysian Joint Authority for the Exploitation of the Resources of the Sea Bed." Foreign Affairs Malaysia 4 (December 1979) : 146-147.
- Om, Datuk Hussein. "The Politics of Cooperation." Foreign Affairs Malaysia 1 (March 1976) : 6-10.
- Phiphat Tangsubkul. "Developing and Managing Thailand's Ocean Resources." Business Review 18 (May 1984) : 30-33.
- \_\_\_\_\_., and Lai Frances, Fung-Wai. "The New Law of the Sea and Development in Southeast Asia." Asian Survey 7 (July 1983) : 858-878.
- Rachagan, S. Sothi, and Dorall, Richard F. "Rivers as International Boundaries : The Case of the Sungei-Golok, Malaysia-Thailand." Journal of Tropical Geography 42 (June 1976) : 47-58.
- Shafie, Tan. Sri M. Ghazali. "On the Domino Theory." Foreign Affairs Malaysia 2 (June 1975) : 5-11.

Solomon, Robert L. "Boundary Concepts and Practices in Southeast Asia." World Politics 1 (October 1970) : 1-23.

Sprout, Harold & Margaret. "Environmental Factors in the Study of International Politics." Journal of Conflict Resolution 4 (1957) : 309-328.

#### Other Materials

Dahl, A. Jorgensen. "International Trends and Maritime Security in the Asia-Pacific Region." Paper Presented at the SIIA-NUS International Conference on The Security of the Sea Lanes in the the Asia-Pacific Region, Singapore, 2-3 May 1985.

Economic and Social Commission for Asia and the Pacific. "Pooling Resources to Ease Energy Crisis." Bangkok : ESCAP, 1982. (Mimeographed)

Li, C.Y., and Valencia, Mark J. "The Geology and Hydrocarbon Potential of the South China Sea and Possibilities of Joint Development." Workshop Report at the 2<sup>nd</sup> Workshop on the Geology and Hydrocarbon Potential of the South China Sea and Possibilities of Joint Development, Honolulu, Hawaii, 22-26 August 1983.

Ministry of Foreign Affairs. "Primer United Nations Convention on the Law of the Sea." Bangkok : Ministry of Foreign Affairs, 1984. (Mimeographed)

The Southeast Asian Project on Ocean Law, Policy and Management.

"The U.N. Conventional on the Law of the Sea : Problems of Implementation in Southeast Asia." Summary Report of SEAPOL Technical Workshop on The U.N. Conventional on the Law of the Sea, Phuket, Thailand, 22-24 February, 1986.



ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



ภาคผนวก

ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



ภาคผนวก (ก)

สัญญาในระหว่างกรุงสยามกับกรุงอังกฤษ

ลงชื่อกันที่กรุงเทพฯ

ณ วันที่ 10 มีนาคม รัตนโกสินทร์ศก 127

และได้แลกเปลี่ยนนริติพิเศษของสัญญานี้ที่กรุงลอนดอน

วันที่ 9 กรกฎาคม รัตนโกสินทร์ศก 128

มีความดังต่อไปนี้

สมเด็จพระเจ้ากรุงสยาม กับสมเด็จพระเจ้ากรุงเครตบรีเตนแลเอร์แลนด์  
กับทั้งดินแดนอังกฤษทั้งหลายแล เปนบรมราชาธิราชแห่งประเทศอินเดีย มีพระราชประสงค์  
ที่จะให้ความต่าง ๆ ซึ่งเกิดในระหว่างสองประเทศนี้เป็นอันแล้วเสร็จสิ้นไป จึงได้ตกลงกัน  
ทำหนังสือสัญญาขึ้นฉบับหนึ่ง แลได้แต่งตั้งผู้มีอำนาจเต็มเพื่อประโยชน์การทำสัญญานี้ทั้งสองฝ่าย  
คือ

ฝ่ายสมเด็จพระเจ้าแผ่นดินสยามนั้น พระเจ้าน้องยาเธอ กรมหลวงเทวะวงศัวโร  
ประการ เสนาบดีว่าการต่างประเทศ ฝ่ายหนึ่ง

ฝ่ายสมเด็จพระเจ้าแผ่นดินอังกฤษนั้น มีสเตอร์ ราล์ฟ แพชยิด อรรคราชทูตวิเศษ  
แลผู้มีอำนาจเต็มฝ่ายอังกฤษ อีกฝ่ายหนึ่ง

ต่างได้รับหนังสือมอบอำนาจด้วยกันทั้งสองฝ่าย ที่ได้สอบสวนกันเห็นถูกต้องตามแบบ  
อย่างดีแล้ว จึงได้พร้อมกันตกลงทำสัญญา มีข้อความดังจะกล่าวต่อไปนี้

ข้อ 1 รัฐบาลสยามยอมโอนให้แก่รัฐบาลอังกฤษบรรดาอำนาจชอบธรรม ฐานที่เป็นเจ้า  
เป็นใหญ่ปกครองป้องกันและบังคับบัญชาอันมีอยู่เหนือ เมืองกลันตัน เมืองตรังกานู เมืองไทรบุรี  
เมืองปูลิส แลเกาะที่ใกล้เคียงเมืองเหล่านั้น แลเขตแดนเมืองที่วามานี้ได้มีกำหนดไว้ในหนังสือ  
สัญญานี้ว่าด้วย เขตแดนซึ่งติดท้ายสัญญานี้

ข้อ 2 การโอนที่ว่ามาในข้อ 1 นั้น จะได้จัดให้สำเร็จภายในสามสิบวันตั้งแต่วันที่  
ได้รติไฟสัญญาณนี้แล้ว

ข้อ 3 กรรมการรวมกันกองหนึ่ง มีพนักงานแลนายทหารฝ่ายไทยแลอังกฤษ ซึ่ง  
สองประเทศที่ทำสัญญานี้จะได้ตั้งขึ้นภายในหกเดือนตั้งแต่วันที่ได้รติไฟสัญญาณนี้แล้ว และจะให้ไป  
ปักเขตแดนที่ตกลงกันใหม่นี้ กรรมการนี้จะได้ลงมือปักปันในฤดูที่จะทำการได้ทันที และจะให้ทำ  
การตามความที่กล่าวไว้ในสัญญานี้ด้วย เขตแดนที่ติดท้ายหนังสือสัญญานี้

คนในบังคับฝ่ายสยามซึ่งมีสำนักอยู่ในดินแดนที่กล่าวไว้ในข้อ 1 นั้น ถ้ามีความประสงค์  
จะคงเป็นคนสังกัดชาติไทย ก็จะถูกอนุญาตให้เป็นได้ แต่ต้องไปตั้งสำนักอยู่ในอาณาเขตสยาม  
ภายในเวลาหกเดือนตั้งแต่วันที่ได้รติไฟสัญญานี้ แลฝ่ายรัฐบาลของสมเด็จพระเจ้าแผ่นดินอังกฤษ  
ยอมรับว่าคนเหล่านี้ จะคงเป็นเจ้าของทรัพย์สินอันเคลื่อนที่ไม่ได้ ซึ่งเขามีอยู่ในดินแดนที่กล่าวไว้  
ในข้อ 1 นั้น

อนึ่ง ได้เข้าใจกันทั้งสองฝ่าย ตามอย่างตามธรรมเนียมการเปลี่ยนอำนาจปกครอง  
บ้านเมือง ว่าบรรดาหนังสืออนุญาตสำหรับทำกิจการต่าง ๆ ในดินแดนที่กล่าวไว้ในข้อ 1 ซึ่งรัฐบาล  
สยามได้ให้เองหาเห็นชอบในการที่ได้ให้แก่บุคคลอาบบริษัท แลรัฐบาลสยามถือว่ายังใช้ได้อยู่  
ในวันที่ลงชื่อในสัญญานี้ นั้น ฝ่ายรัฐบาลของสมเด็จพระเจ้าแผ่นดินอังกฤษจะยอมถือว่าหนังสือ  
อนุญาตเหล่านั้นคงใช้ได้ต่อไปเหมือนกัน

ข้อ 4 รัฐบาลของสมเด็จพระเจ้าแผ่นดินอังกฤษยอมรับว่า บรรดาหนี้สินของที่ดินแดน  
ต่าง ๆ อันกล่าวไว้ในข้อ 1 ซึ่งเป็นหนี้ต่อรัฐบาลสยามนั้น รัฐบาลของเฟดเดอเรเตดมาเลสเดดส์  
จะใช้แทนทั้งสิ้น

ข้อ 5 อำนาจศาลต่างประเทศฝ่ายสยาม ซึ่งได้ว่าไว้ในข้อ 8 ของหนังสือสัญญา  
ลงวันจันทร์เดือนสิบขึ้นสองค่ำปีมะแม เบ็ญจศก จุลศักราช 1245 ตรงกับวันที่ 3 กันยายน  
รัตนโกสินทร์ศก 102 คฤสศักราช 1883 นั้น จะต้องใช้ตามสัญญาว่าด้วยอำนาจศาลที่ติดท้าย  
หนังสือสัญญานี้ทั่วไป แก่บรรดาคนในบังคับอังกฤษในกรุงสยาม ผู้ที่ได้จดบาญช้อยู่ในที่ว่าการ  
กงสุลอังกฤษก่อนวันที่ทำหนังสือสัญญานี้

วิธีอำนาจศาลอย่างนี้จะเลิกไม่ใช้ต่อไป คือว่าจะเปลี่ยนอำนาจศาลต่างประเทศไป เป็นอำนาจศาลฝ่ายสยามตามระบิลเมือง เมื่อได้ประกาศใช้กฎหมายรวมลักษณะต่าง ๆ คือ กฎหมายลักษณะอาญาโทษ กฎหมายลักษณะแพ่งและการค้าขาย กฎหมายลักษณะวิธีพิจารณาคดี แลกกฎหมายลักษณะพระธรรมนูญจัดตั้งศาล

บรรดาในบังคับอังกฤษในกรุงสยามนอกจากผู้ที่ว่ามาข้างต้นนี้แล้ว จะต้องอยู่ใน อำนาจศาลฝ่ายสยามตามธรรมเนียมของบ้านเมือง แลตามความที่กล่าวไว้ในสัญญาว่าด้วยอำนาจศาล

ข้อ 6 คนในบังคับอังกฤษจะได้มีกรรมสิทธิ์เหมือนคนในพื้นที่เมืองตลอดทั่วกรุงสยาม คือ กรรมสิทธิ์ในการถือทรัพย์สิน กรรมสิทธิ์ในการที่จะอยู่อาจะเที่ยวไปแห่งใด ๆ ได้

คนเหล่านี้แลทรัพย์สินสมบัติของคนเหล่านี้ จะต้องเสียภาษอากรแลส่งอากรเกณฑ์ ใช้ในราชการทุกอย่าง แต่ต้องเป็นภาษีอากรแลส่งอากรเกณฑ์ที่ไม่หนักยิ่งกว่า ภาษีไม่ผิดกันกับ ที่กฎหมายกำหนดอาจะได้อำหนดให้ใช้สำหรับคนในบังคับสยาม และเป็นที่ยอมรับกันชัดเจนด้วยความ ในหนังสือสัญญาน้อย ลงวันที่ 20 กันยายน รัตนโกสินทร์ศก 119 คถศศักราช 1900 ซึ่งจำกัดภาษีที่ดินมิให้เกิน เกินกว่าอัตราภาษีสำหรับที่ดิน เช่นเดียวกัน ในเมืองพม่าฝ่ายใต้ นั้น เป็นอันยกเลิกเสียโดยหนังสือสัญญานี้

คนในบังคับอังกฤษในกรุงสยามนั้นจะให้ยกเว้นจากการเกณฑ์เป็นทหารบกทหารเรือ แลจะไม่ต้องเสียเงินซึ่งบังคับให้ใช้หาเงินค่าแรงแทนการเกณฑ์ทหาร หาเงินช่วยในการทหาร

ข้อ 7 ข้อความทั้งปวงในหนังสือสัญญาใหญ่น้อยทั้งหลายที่มีอยู่แต่ก่อนในระหว่าง กรุงอังกฤษกับกรุงสยาม ซึ่งไม่ได้แก้ไขไว้ในหนังสือสัญญานี้ต้องคงอยู่เดิมตามเดิม

ข้อ 8 หนังสือสัญญานี้จะต้องรติไฟภายในกำหนดสี่เดือนนับตั้งแต่วันที่ลงชื่อหนังสือ สัญญานี้ ผู้มีอำนาจเต็มทั้งสองฝ่ายได้ลงชื่อแลประทับตราไว้เป็นสำคัญ ได้เขียนอย่างละสองฉบับ ที่กรุงเทพมหานคร ณ วันที่ 10 มีนาคม รัตนโกสินทร์ศก 127 คถศศักราช 1909

ประทับตรา (เซ็น) เทวะวงษ์วโรประการ

ประทับตรา (เซ็น) ราล์ฟ แมชยิด

ภาคผนวก (ข)

สัญญาว่าด้วย เขตแดนติดท้ายหนังสือสัญญา

ลงวันที่ 10 มีนาคม รัตนโกสินทร์ศก 127 คฤสศักราช 1909

ข้อ 1 เขตแดนในระหว่างพระราชอาณาจักรของสมเด็จพระเจ้าแผ่นดินสยามฝ่ายหนึ่ง กับดินแดนที่ได้โอนไป เป็นของสมเด็จพระเจ้าแผ่นดินอังกฤษอีกฝ่ายหนึ่ง ตามซึ่งได้ตกลงกันในหนังสือสัญญารึ้นนี้คือ

ตั้งแต่ริมทะเลที่ฝั่งเหนือของปากน้ำปลิศแล้ว แลต่อไปทางทิศเหนือจนถึงสันเขาทั้งหลายที่ปันน้ำตกในระหว่างลำน้ำปลิศฝ่ายหนึ่งกับลำน้ำบูโยอีกฝ่ายหนึ่งแล้ว แลต่อไปตามสันเขาที่กล่าวแล้วนี้จนถึงสันเขาใหญ่ที่แบ่งปันน้ำตกในระหว่างลำน้ำทั้งหลายที่ไหลลงในอ่าวสยามฝ่ายหนึ่งกับลำน้ำทั้งหลายที่ไหลลงในมหาสมุทรอินเดียอีกฝ่ายหนึ่งแล้ว แลต่อไปตามสันเขาใหญ่นี้ เพื่อให้ผ่านปลายน้ำลำน้ำปัดตานิ ลำน้ำเดลูบินแลลำน้ำเปหระจนถึงที่แห่งหนึ่งซึ่งเป็นปลายน้ำลำน้ำแประเกาแล้ว แลละจากสันเขาใหญ่ปันน้ำนั้นไปตามสันเขาที่ปันน้ำระหว่างลำน้ำแประเกากับลำน้ำเดลูบิน จนถึงเขาเยสิฤาปลายน้ำลำน้ำไกลก แต่นี้ต่อไปตามแนวกลางลำน้ำไกลกจนถึงทะเลที่ตำบลปากน้ำตะไย

เส้นพรหมแดนที่ว่าเป็นอันกระทำให้ดินแดนทั้งสันที่ลุ่มน้ำตกในลำน้ำปัดตานิ ลำน้ำเดลูบิน ลำน้ำตันยงมาศ แลฝั่งซ้ายฤาปากควันตกของลำน้ำไกลกนั้น เป็นของฝ่ายสยามแลดินแดนทั้งสันที่ลุ่มน้ำตกในลำน้ำเปหระแลที่ฝั่งขวาฤาปากควันออกของลำน้ำไกลกนั้น เป็นของฝ่ายอังกฤษ

คนในบังคับประเทศทั้งสองฝ่ายจะเดินเรือในน่านน้ำลำน้ำไกลกแลลำน้ำทั้งหลายที่ไหลตกลำน้ำไกลกนั้นก็มิได้ห้ามทุกแห่ง

เกาะที่เรียกว่าสังกาวิ แลบรรดาเกาะเล็ก ๆ ที่อยู่ใต้เส้นกลางระหว่างเกาะเดรูเตากับเกาะสังกาวิ แลเกาะทั้งหลายที่อยู่ใต้เกาะสังกาวินั้นให้เป็นของกรุงอังกฤษ เกาะเดรูเตาแลเกาะเล็ก ๆ ที่อยู่เหนือเส้นกลางระหว่างเกาะนั้นคงเป็นของกรุงสยาม

ส่วน เกาะต่าง ๆ ที่อยู่ใกล้กับฝั่งตะวันตกนั้น บรรดาที่อยู่เหนือ เส้นบรรทัดตรงทิศ  
ตะวันออกและตะวันตก จากที่ฝั่งเหนือของลำน้ำปลิศจตทะเลนั้นคง เป็นของกรุงสยาม แลบรรดาที่อยู่  
ใต้เส้นบรรทัดนั้น ให้ เป็นของกรุงอังกฤษ

บรรดา เกาะที่อยู่ใกล้กับแขวง เมืองกลันตันแล เมืองตรังกานูแล ได้ เส้นบรรทัดตรงทิศ  
ตะวันออก แลตะวันตก ที่ลำน้ำโกลกจตทะเล เรียกว่าปากน้ำตะไบนนั้นจะได้โอนให้ เป็นของกรุงอังกฤษ  
แลบรรดาเกาะที่อยู่เหนือบรรทัดนั้น คง เป็นของกรุงสยาม

ได้ เขียน เส้นพรมแดนประ เหมินไว้อย่างหนึ่ง ในแผนที่ตามความที่กล่าวในข้อนี้คิด เนื่อง  
ไว้ในสัญญาด้วย

ข้อ 2 เขตแดนตามที่กล่าวมาข้างบนนี้ ทั้งรัฐบาลของสมเด็จพระเจ้าแผ่นดินสยาม  
แลรัฐบาลของสมเด็จพระเจ้าแผ่นดินอังกฤษพร้อมกันจะถือว่า เป็นการตกลงกันขึ้นที่สุดสิ้นแล้ว  
แลต่างพร้อมกันสัญญาต่อกันไว้ว่าเมื่อ เขตแดนที่กำหนดนั้นจะพึงกระทำให้เกิดความเปลี่ยนแปลง  
อย่างหนึ่งอย่างใดแก่ เส้นพรมแดนที่มีอยู่ใน เวลานั้นของเมืองใด ๆ ก็ดี ถ้าเมืองเหล่านั้นจะร้อง  
ขอค่าทดแทน เพราะ เหตุที่ต้องถูก เปลี่ยนแปลง เช่นนั้น รัฐบาลทั้งสองฝ่ายจะไม่ยอมรับไว้  
พิจารณาช่วยอุดหนุน เป็นอันขาด

ข้อ 3 กรรมการปักปัน เขตแดนที่กล่าวไว้ในข้อ 3 ของหนังสือสัญญาลงวันนี้จะต้อง  
ทำการปักปันหมายเขตลงไว้ในพื้นที่ตาม เขตแดนที่ได้ว่ามาแล้วข้างบนนี้

ถ้าใน เวลาที่กำลังไปทำการปักปัน เขตแดนกันอยู่นั้น เมื่อปรากฏ เห็น เป็นการสมควร  
ที่จะ เปลี่ยนแปลง เส้นพรมแดนใหม่ แทน เส้นพรมแดนที่ได้ตกลงยินยอมกันไว้แล้ว การที่จะแก้ไข  
เปลี่ยนแปลงกันนั้น ถึงโดยว่าจะเกิด เหตุการณ์อย่างไร ๆ ก็ดี จะต้องทำไม่ให้อ่าวลำ เป็น  
ที่เสื่อม เสียประโยชน์ฝ่ายรัฐบาลสยามได้เลย

สัญญานี้ทำที่กรุงเทพฯ เป็นสองฉบับความเดียวกัน แต่ ณ วันที่ 10 มีนาคม  
รัตนโกสินทร์ศก 127 คฤศตศักราช 1909

ประทับตรา (เซ็น) เทวะวงษ์วโรประการ

ประทับตรา (เซ็น) ราล์ฟ แปะชิต

ภาคผนวก (ค)

ความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทย  
รัฐบาลแห่งสาธารณรัฐอินโดนีเซียและรัฐบาลแห่งมาเลเซีย  
ว่าด้วยการแบ่งเขตไหล่ทวีปในคอนเทินือของช่องแคบมะละกา  
วันที่ 21 ธันวาคม ค.ศ. 1971

รัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทย รัฐบาลแห่งสาธารณรัฐอินโดนีเซีย และรัฐบาลแห่ง  
มาเลเซีย

มีความปรารถนาที่จะกระชับพันธะแห่งมิตรภาพในทางประวัติศาสตร์ที่มีอยู่ระหว่าง  
ประเทศทั้งสาม

และมีความปรารถนาที่จะสถาปนา เขตไหล่ทวีปของประเทศทั้งสามในคอนเทินือ  
ของช่องแคบมะละกา

ได้ทำความตกลงกันดังต่อไปนี้

ข้อ 1

1) เขตไหล่ทวีปของไทย อินโดนีเซีย และมาเลเซีย ในคอนเทินือของช่องแคบ  
มะละกา ให้เริ่มจากจุด ซึ่งพิกัดของจุดนี้ได้แก่ละติจูด  $5^{\circ} 57.0$  เหนือ ลองจิจูด  $98^{\circ} 01.5$   
ตะวันออก (ต่อไปในความตกลงนี้จะเรียกว่า "จุดร่วม")

2) เขตไหล่ทวีปของไทยและอินโดนีเซียประกอบด้วยเส้นตรงลากจากจุดร่วมไป  
ทางทิศตะวันตกเฉียงเหนือถึงจุด ๆ หนึ่ง ซึ่งพิกัดของจุดนี้ได้แก่ละติจูด  $6^{\circ} 21.8$  เหนือ  
ลองจิจูด  $97^{\circ} 54.0$  ตะวันออก และจากนั้นไปทางทิศตะวันตกถึงจุด ๆ หนึ่ง ซึ่งพิกัดของ  
จุดนี้ได้แก่ละติจูด  $7^{\circ} 05.8$  เหนือ ลองจิจูด  $96^{\circ} 36.5$  ตะวันออก ดังที่ได้ระบุไว้ในความ  
ตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐอินโดนีเซีย ว่าด้วยการ  
แบ่งเขตไหล่ทวีประหว่างประเทศทั้งสองในคอนเทินือของช่องแคบมะละกาและในทะเลอันดามัน  
ซึ่งลงนามกัน ณ กรุงเทพฯ เมื่อวันที่ 17 ธันวาคม ค.ศ. 1971



3) เขตไลล์ทวีปของอินโดนีเซียและมาเลเซียประกอบด้วยเส้นตรงลากจากจุดร่วมไปทางทิศใต้ถึงจุด 1 ดังที่ได้ระบุไว้ในความตกลง ซึ่งลงนามกัน ณ กรุงกัวลาลัมเปอร์ เมื่อวันที่ 27 ตุลาคม ค.ศ. 1969 ระหว่างรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐอินโดนีเซียกับรัฐบาลแห่งมาเลเซีย ว่าด้วยการแบ่งเขตไลล์ทวีประหว่างประเทศทั้งสอง ซึ่งพิกัดของจุดนี้ได้แก่ละติจูด  $5^{\circ} 27.0$  เหนือ ลองจิจูด  $98^{\circ} 17.5$  ตะวันออก

4) เขตไลล์ทวีปของไทยและมาเลเซียประกอบด้วยเส้นตรงลากจากจุดร่วมไปทางทิศตะวันออกเฉียงเหนือถึงจุด ๗ หนึ่ง ซึ่งพิกัดของจุดนี้ได้แก่ละติจูด  $6^{\circ} 18.0$  เหนือ ลองจิจูด  $99^{\circ} 06.7$  ตะวันออก และจากนั้นไปทางทิศตะวันออกเฉียงใต้ถึงจุด ๗ หนึ่ง ซึ่งพิกัดของจุดนี้ได้แก่ละติจูด  $6^{\circ} 16.3$  เหนือ ลองจิจูด  $99^{\circ} 19.3$  ตะวันออก และจากนั้นไปทางทิศตะวันออกเฉียงเหนือถึงจุด ๗ หนึ่ง ซึ่งพิกัดของจุดนี้ได้แก่ละติจูด  $6^{\circ} 18.4$  เหนือ ลองจิจูด  $99^{\circ} 27.5$  ตะวันออก

5) พิกัดของจุดต่าง ๆ ดังที่ได้ระบุไว้ข้างต้นนี้ ได้แก่พิกัดทางภูมิศาสตร์ซึ่งได้มาจากแผนที่ของราชนาวิกฤษเลขที่ 793 และเลขที่ 830 และเส้นตรงต่าง ๆ ซึ่งเชื่อมโยงจุดเหล่านั้น ได้แสดงไว้ในแผนที่ที่แนบไว้เป็นผนวก เอ. แห่งความตกลงนี้

6) การกำหนดที่ตั้งอันแท้จริงของจุดต่าง ๆ ที่กล่าวข้างต้นในทะเล ให้กำหนดโดยระเบียบวิธีซึ่งเจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจของรัฐบาลที่เกี่ยวข้องแต่ละฝ่ายจะได้ตกลงกัน

7) เพื่อความมุ่งประสงค์แห่งวรรค 6) "เจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจ" เท่าที่เกี่ยวกับราชอาณาจักรไทยหมายถึง เจ้ากรมอุทกศาสตร์ของไทย และรวมทั้งบุคคลใด ๆ ซึ่งได้รับมอบหมายจากบุคคลนี้ เท่าที่เกี่ยวกับสาธารณรัฐอินโดนีเซียหมายถึงหัวหน้าคณะประสานงานเพื่อการสำรวจและการทำแผนที่แห่งชาติ สาธารณรัฐอินโดนีเซียและรวมทั้งบุคคลใด ๆ ซึ่งได้รับมอบหมายจากบุคคลนี้ และเท่าที่เกี่ยวกับมาเลเซียหมายถึงเจ้ากรมแผนที่แห่งชาติ มาเลเซีย และรวมทั้งบุคคลใด ๆ ซึ่งได้รับมอบหมายจากบุคคลนี้

## ข้อ 2

รัฐบาลแต่ละฝ่ายรับจะผูกพัน ณ ที่นี้ว่าจะได้จัดให้มีการดำเนินงานขั้นที่จำเป็นทุกประการในระดับภายในประเทศ เพื่อปฏิบัติตามข้อกำหนดแห่งความตกลงนี้

ข้อ 3

หากโครงสร้างทางธรณีวิทยาของปิโตรเลียมหรือก๊าซธรรมชาติโครงสร้างเดียว ขยายข้าม เส้นแบ่ง เขต เส้นหนึ่งหรือหลายเส้นที่อ้างถึงในข้อ 1 และส่วนแห่งโครงสร้าง เช่นว่า นั้นซึ่งตั้งอยู่บนด้านหนึ่งของเส้นดังกล่าว อาจแสงประโยชน์ได้ทั้งหมดหรือเป็นบางส่วนจาก อีกด้านหนึ่งหรือหลายด้านของเส้นดังกล่าว รัฐบาลที่เกี่ยวข้องจักหาทางตกลงกัน เกี่ยวกับวิธี ที่จะแสงประโยชน์จากโครงสร้างนั้น ให้ เป็นที่ประสิทธิผลที่สุด

ข้อ 4

ให้ระงับข้อพิพาทใด ๆ ระหว่างรัฐบาลทั้งสามฝ่ายอัน เกิดจากการตีความหรือการ ดำเนินการให้เป็นผลตามความตกลงนี้โดยสันติ ด้วยการปรึกษาหารือกันหรือด้วยการเจรจา

ข้อ 5

ความตกลงนี้จะได้รับสัตยาบันตามข้อกำหนดกฎ เกณฑ์ทางกฎหมายของประเทศทั้งสาม

ข้อ 6

ความตกลงนี้จะ เริ่มใช้บังคับในวันที่การแลกเปลี่ยนสัตยาบันสารกัน

เพื่อเป็นพยานแก่การนี้ ผู้ลงนามข้างท้ายนี้ซึ่งได้รับมอบอำนาจโดยถูกต้องจาก รัฐบาลของแต่ละฝ่าย ได้ลงนามความตกลงนี้

ทำเป็นสามฉบับ ณ กรุงกัวลาลัมเปอร์ เมื่อวันที่ 21 ธันวาคม ค.ศ. 1971

เป็นภาษาไทย อินโดนีเซีย มาเลเซีย และภาษาอังกฤษ ในกรณีที่มีการขัดกันใด ๆ ระหว่าง ด้วยกัน ให้ถือบทภาษาอังกฤษเป็นสำคัญ

สำหรับรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทย

(ลงนาม) วิชา เศรษฐบุตร

(นายวิชา เศรษฐบุตร)

ปลัดกระทรวงพัฒนาการแห่งชาติ

ผู้ใช้อำนาจรัฐมนตรีว่าการกระทรวง

พัฒนาการแห่งชาติแห่งราชอาณาจักรไทย

สำหรับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐอินโดนีเซีย

(ลงนาม) สุมันตรี บรอดโจเนโกโร

(ศาสตราจารย์ ดร. สุมันตรี บรอดโจเนโกโร

รัฐมนตรีว่าการเหมืองแร่แห่งสาธารณรัฐอินโดนีเซีย

สำหรับรัฐบาลแห่งมาเลเซีย

(ลงนาม) ดันศรี ทะยี่ อับดุล

กาดีร์ บิน ยูซอฟ

(ดันศรี : ทะยี่ อับดุล

กาดีร์ บิน ยูซอฟ

รัฐมนตรีว่าการ

กิจการทางกฎหมาย

แห่งมาเลเซีย



ภาคผนวก (ง)

สนธิสัญญาระหว่างราชอาณาจักรไทยและมาเลเชีย  
เกี่ยวกับการแบ่ง เขตทะเลอาณาเขตของประเทศทั้งสอง

วันที่ 24 ตุลาคม ค.ศ. 1979

ราชอาณาจักรไทยและมาเลเชีย  
ด้วยความปรารถนาที่จะกระชับสายสัมพันธ์ทางประวัติศาสตร์แห่งมิตรภาพที่มีอยู่  
ระหว่างประเทศทั้งสอง  
คำนึงถึงว่าฝั่งทะเลของประเทศทั้งสองในช่องแคบมะละกาตอนเหนือและอ่าวไทย  
ประชิดซึ่งกันและกัน  
และด้วยความปรารถนาที่จะสถาปนาเส้นเขตแดนร่วมของทะเลอาณาเขตของ  
ประเทศทั้งสอง  
ได้ตกลงกันดังต่อไปนี้

ข้อ 1

1. เขตทะเลอาณาเขตของไทยและมาเลเชียในบริเวณช่องแคบมะละกา ระหว่าง  
หมู่เกาะที่มีชื่อว่า "บูตัง" และ "ปูโลลังกาวิ" ซึ่งเกิดการเหลื่อมล้ำกัน จะประกอบด้วยเส้นตรง  
ซึ่งลากจากจุดที่อยู่กึ่งกลางทางน้ำระหว่างปูโลตระรุเตา และปูโลลังกาวิ ดังกล่าวในพิธีสาร  
เขตแดนต่อท้ายสนธิสัญญา ลงวันที่ 10 มีนาคม ค.ศ. 1909 เกี่ยวกับเขตแดนของราชอาณาจักรไทย  
และมาเลเชีย ซึ่งตกลงกัน ณ ที่นี้ ให้มีพิกัดอยู่ที่ละติจูด  $6^{\circ} 28.5$  เหนือ ลองจิจูด  $99^{\circ} 39.2$   
ตะวันออก ไปทางตะวันตกเฉียงเหนือถึงจุดซึ่งมีพิกัดอยู่ที่ละติจูด  $6^{\circ} 30.2$  เหนือ ลองจิจูด  
 $99^{\circ} 33.4$  ตะวันออก และจากนั้นไปทางตะวันตกเฉียงใต้ จนถึงจุดซึ่งมีพิกัดอยู่ที่ละติจูด  
 $6^{\circ} 28.9$  เหนือ ลองจิจูด  $99^{\circ} 30.7$  ตะวันออก และจากนั้นไปทางตะวันตกเฉียงใต้ถึง  
จนถึงจุดซึ่งมีพิกัดอยู่ที่ละติจูด  $6^{\circ} 18.4$  เหนือ ลองจิจูด  $99^{\circ} 27.5$  ตะวันออก

2. ขอบนอกของทะเลอาณาเขตของหมู่เกาะซึ่งมีชื่อว่า "บูตัง" ไปทางใต้ของหมู่เกาะดังกล่าว จะประกอบด้วยเส้นเขตแดน ซึ่งเชื่อมระหว่างจุดต่าง ๆ ที่มีพิกัดอยู่ที่ละติจูด  $6^{\circ} 18.4$  เหนือ ลองจิจูด  $99^{\circ} 27.5$  ตะวันออก ดังกล่าวในวรรค 1 ข้างต้น และจากนั้นไปยังจุดซึ่งมีพิกัดอยู่ที่ละติจูด  $6^{\circ} 16.3$  เหนือ ลองจิจูด  $99^{\circ} 19.3$  ตะวันออก และจากนั้นไปยังจุดซึ่งมีพิกัดอยู่ที่ละติจูด  $6^{\circ} 18.0$  เหนือ ลองจิจูด  $99^{\circ} 06.7$  ตะวันออก

3. พิกัดของจุดต่าง ๆ ที่ระบุในวรรค 1 และ 2 เป็นพิกัดทางภูมิศาสตร์ ซึ่งได้มาจากแผนที่ทหารเรือบริติชเลขที่ 793 และเลขที่ 830 และเส้นเขตแดนซึ่งเชื่อมจุดเหล่านั้นได้แสดงไว้บนแผนที่ที่แนบเป็นภาคผนวก "A(1)" และ "A(2)" กับสนธิสัญญาดังนี้

#### ข้อ 2

1. เขตทะเลอาณาเขตของไทยและมาเลเซียในอ่าวไทยจะประกอบด้วย เส้นตรง ซึ่งลากจากจุดหนึ่งที่มีพิกัดอยู่ที่ละติจูด  $6^{\circ} 14.5$  เหนือ ลองจิจูด  $102^{\circ} 05.6$  ตะวันออก ถึงจุดหนึ่งที่มีพิกัดอยู่ที่ละติจูด  $6^{\circ} 27.5$  เหนือ ลองจิจูด  $102^{\circ} 10.0$  ตะวันออก

2. พิกัดของจุดต่าง ๆ ที่ระบุในวรรค 1 เป็นพิกัดทางภูมิศาสตร์ ซึ่งได้มาจากแผนที่ทหารเรือบริติช เลขที่ 3961 และเส้นเขตแดนซึ่งเชื่อมจุดเหล่านั้น ได้แสดงไว้บนแผนที่ที่แนบเป็นภาคผนวก "B" กับสนธิสัญญาดังนี้

#### ข้อ 3

1. ที่ตั้งอันแท้จริงในทะเลของจุดดังกล่าวในข้อ 1 และ ข้อ 2 ข้างต้น จะถูกกำหนดโดยวิธีการซึ่งเจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจคู่ภาคีจะได้ตกลงกัน

2. เพื่อความมุ่งประสงค์ของวรรค 1 "เจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจ" เท่าที่เกี่ยวกับราชอาณาจักรไทย หมายถึง เจ้ากรมอุทกศาสตร์ ประเทศไทย และรวมทั้งบุคคลใด ๆ ซึ่งได้รับมอบอำนาจจากบุคคลผู้นี้ และเท่าที่เกี่ยวกับมาเลเซีย เจ้ากรมแผนที่แห่งชาติ มาเลเซีย และรวมทั้งบุคคลใด ๆ ซึ่งได้รับมอบอำนาจจากบุคคลผู้นี้

ข้อ 4

ภาคีแต่ละฝ่ายรับประกันว่า จะปฏิบัติตามขั้นตอนที่จำเป็นตามกฎหมายภายใน เพื่อให้สอดคล้องกับข้อกำหนดของสนธิสัญญานี้

ข้อ 5

ข้อพิพาทใด ๆ ระหว่างคู่ภาคี อันเกิดจากการตีความ หรือการดำเนินการให้เป็นไปตามสนธิสัญญานี้ จะระงับโดยสันติ ด้วยการปรึกษาหารือกัน หรือการเจรจา

ข้อ 6

สนธิสัญญานี้จะได้รับการสัตยาบันตามกฎหมายของประเทศทั้งสอง

ข้อ 7

สนธิสัญญานี้จะ เริ่มมีผลใช้บังคับในวันที่แลกเปลี่ยนสัตยาบันสาร

ทำเป็นคู่ฉบับ ๗ กรุงกัวลาลัมเปอร์ เมื่อวันที่ยี่สิบสี่ เดือนตุลาคม ในปีคริสตศักราช  
หนึ่งพันเก้าร้อยเจ็ดสิบเก้า เป็นภาษาไทย ภาษามลายู และภาษาอังกฤษ

ในกรณีที่มีตัวท เหล่านี้ขัดแย้งกัน ให้ถือตัวทภาษาอังกฤษเป็นสำคัญ

สำหรับราชอาณาจักรไทย

สำหรับมาเลเซีย

พล.อ. เกรียงศักดิ์ ชมะนันทน์

ดาโต๊ะ สุสเซน ออนันท์

(พลเอก เกรียงศักดิ์ ชมะนันทน์)

(ดาโต๊ะ สุสเซน ออนันท์)

นายกรัฐมนตรี

นายกรัฐมนตรี

ภาคผนวก (จ)

บันทึกความเข้าใจระหว่างราชอาณาจักรไทยและมาเลเซีย  
ว่าด้วยการแบ่งเขตไหล่ทวีประหว่างประเทศทั้งสองในอ่าวไทย

วันที่ 24 ตุลาคม ค.ศ. 1979

ราชอาณาจักรไทยและมาเลเซีย

มีความปรารถนาที่จะกระชับสายสัมพันธ์แห่งมิตรภาพตามประวัติศาสตร์ที่มีอยู่  
ระหว่างประเทศทั้งสอง

และมีความปรารถนาที่จะสถาปนาเขตไหล่ทวีปของประเทศทั้งสองในอ่าวไทย  
ได้ตกลงกันดังต่อไปนี้

ข้อ 1

1. เขตของไหล่ทวีประหว่างราชอาณาจักรไทยและมาเลเซียในอ่าวไทย จะประกอบด้วยเส้นตรงซึ่งเชื่อมจุดต่าง ๆ ตามลำดับที่ระบุไว้ข้างล่างนี้ซึ่งมีพิกัดอยู่ที่

(1)	ละติจูด	6° 27.5	เหนือ
	ลองจิจูด	102° 10.0	ตะวันออก
(2)	ละติจูด	6° 27.8	เหนือ
	ลองจิจูด	102° 09.6	ตะวันออก
(3)	ละติจูด	6° 50.0	เหนือ
	ลองจิจูด	102° 20.2	ตะวันออก

2. พิกัดของจุด (2) ข้างต้นนี้ได้กำหนดขึ้นโดยอ้างอิงถึงจุดซึ่งพิกัดอยู่ที่ละติจูด  
6° 16.6 เหนือ ลองจิจูด 102° 03.8 ตะวันออก อันเป็นตำแหน่งเดิมของ กั้วลา ดาบาร์  
ตามพิธีสารเขตแดนต่อท้ายสนธิสัญญาระหว่างประเทศสยามและบริเตนใหญ่ ซึ่งลงนาม  
ณ กรุงเทพฯ ในวันที่ 10 มีนาคม คริสตศักราช 1909

ข้อ 2

1. พิกัดต่าง ๆ ที่ระบุในข้อ 1 ข้างต้น เป็นพิกัดทางภูมิศาสตร์ซึ่งได้มาจากแผนที่ทหารเรือบริติช เลขที่ 3961 และเส้นเขตแดนซึ่งเชื่อมจุดเหล่านั้นได้แสดงไว้บนแผนที่ที่แนบ เป็นภาคผนวกกับบันทึกฉบับนี้
2. ที่ตั้งอันแท้จริงของจุดเหล่านี้ในทะเล และของเส้นต่าง ๆ ที่เชื่อมจุดดังกล่าว จะถูกกำหนดโดยวิธีการซึ่งเจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจของประเทศทั้งสองจะได้ตกลงกัน
3. เพื่อความมุ่งประสงค์แห่งวรรค 2 ของข้อนี้ คำว่า "เจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจ" เท่าที่เกี่ยวกับราชอาณาจักรไทย หมายถึง เจ้ากรมอุทกศาสตร์ และรวมทั้งบุคคลใด ๆ ซึ่งได้รับมอบอำนาจจากบุคคลผู้นี้ และเท่าที่เกี่ยวกับมาเลเซีย เจ้ากรมแผนที่แห่งชาติ และรวมทั้งบุคคลใด ๆ ซึ่งได้รับมอบอำนาจจากบุคคลผู้นี้

ข้อ 3

รัฐบาลแห่งประเทศทั้งสองจะเจรจากันต่อไป เพื่อแบ่งเขตไหล่ทวีปของประเทศทั้งสองในอ่าวไทยให้ครบถ้วน

ข้อ 4

หากโครงสร้างหรือบ่อเดี่ยวทางธรณีวิทยาของปิโตรเลียม หรือก๊าซธรรมชาติ หรือแหล่งแร่อื่นใด ในลักษณะใด ๆ แหล่งเดี่ยว ขยายข้ามเส้นเขตที่อ้างถึงในข้อ 1 รัฐบาลทั้งสองจะแจ้งให้แกกันถึงข้อสนเทศทั้งหมดเกี่ยวกับเรื่องนี้ และจะหาทางตกลงกันเกี่ยวกับวิธีที่จะแสวงประโยชน์จากโครงสร้าง บ่อ หรือแหล่งนั้นให้มีประสิทธิผลที่สุด และค่าใช้จ่ายซึ่งเกิดจากและผลประโยชน์ซึ่งได้มาจากการนี้ จะแบ่งกันอย่างเที่ยงธรรม

ข้อ 5

ให้ระงับข้อแตกต่างหรือข้อพิพาทใด ๆ อันเกิดจากการตีความหรือการดำเนินการให้เป็นไปตามบันทึกฉบับนี้โดยสันติ โดยการหารือกัน หรือการเจรจากันระหว่างคู่ภาคี

ข้อ 6

บันทึกฉบับนี้จะได้รับการสัตยาบันตามกฎหมายแห่งรัฐธรรมนูญของแต่ละประเทศ บันทึกฉบับนี้จะ เริ่มมีผลใช้บังคับ ในวันที่แลกเปลี่ยนสัตยาบันสารกัน

ทำเป็นคู่ฉบับ ๗ กรุงกัวลาลัมเปอร์ เมื่อวันที่ ยี่สิบสี่ เดือนตุลาคม ในปีคริสตศักราช  
 หนึ่งพันเก้าร้อยเจ็ดสิบเก้า เป็นภาษาไทย ภาษามลายู และภาษาอังกฤษ ในกรณีที่มีการ  
 ขัดกันใด ๆ ระหว่างตัวบท ให้ถือตัวบทภาษาอังกฤษเป็นสำคัญ

สำหรับราชอาณาจักรไทย

สำหรับมาเลเซีย

พลเอก เกรียงศักดิ์ ชมะนันทน์  
 (พลเอก เกรียงศักดิ์ ชมะนันทน์)

ดาโต๊ะ สุสเซน ออนน์  
 (ดาโต๊ะ สุสเซน ออนน์)

นายกรัฐมนตรี

นายกรัฐมนตรี

สำเนาถูกต้อง

(นายกาญจน์ ชีรานนท์)

เลขานุการตรี

กรมสนธิสัญญาและกฎหมาย

สำเนาถูกต้อง

พ.อ. ทวีศักดิ์ สุวรรณทัต

ทก.กยก.สน.กษท.

ภาคผนวก (ฉ)

บันทึกความเข้าใจระหว่างราชอาณาจักรไทยและมาเลเซีย  
เกี่ยวกับการจัดตั้งองค์การร่วมเพื่อแสวงประโยชน์  
จากทรัพยากรในพื้นที่ดินใต้ทะเลในบริเวณที่กำหนด  
ของไหล่ทวีปของประเทศทั้งสองในอ่าวไทย  
วันที่ 21 กุมภาพันธ์ ค.ศ. 1979

ราชอาณาจักรไทยและมาเลเซีย

โดยความปรารถนาที่จะกระชับสายสัมพันธ์แห่งมิตรภาพทางประเพณีที่มีอยู่ระหว่าง  
ประเทศทั้งสอง

โดยยอมรับว่า ผลจากการอ้างสิทธิเหลื่อมล้ำกันโดยประเทศทั้งสอง เกี่ยวกับเส้น  
เขตไหล่ทวีปของประเทศทั้งสองในอ่าวไทย ทำให้มีบริเวณพื้นที่เหลื่อมล้ำกันในไหล่ทวีปที่ประชิดกัน  
เห็นว่าการเจรจาที่กระทำกันอยู่ระหว่างประเทศทั้งสอง เกี่ยวกับการแบ่งเขต  
ไหล่ทวีปในอ่าวไทยจะมีต่อไปอีก เป็นเวลาพอสมควร

พิจารณาเห็นว่า การแสวงประโยชน์จากทรัพยากรในพื้นที่ดินใต้ทะเลในบริเวณที่เหลื่อมล้ำ  
กันโดยเร็วที่สุดที่จะทำได้ จะเป็นผลประโยชน์ที่สุดต่อประเทศทั้งสอง

เชื่อมั่นว่า กิจกรรมเช่นว่านั้นสามารถกระทำร่วมกันได้ ด้วยความร่วมมือซึ่งกันและกัน

ได้ตกลงกันดังต่อไปนี้

ข้อ 1

คู่ภาคีเห็นว่าผลจากการอ้างสิทธิเหลื่อมล้ำกันของประเทศทั้งสองเกี่ยวกับเส้นเขต  
ไหล่ทวีปของแต่ละฝ่ายในอ่าวไทย ทำให้มีบริเวณที่เหลื่อมล้ำกัน ซึ่งได้กำหนดเป็นพื้นที่ที่มีเขต  
ล้อมเป็นเส้นตรง เชื่อมกันโดยจุดพิกัด ดังต่อไปนี้

(A)	6° 50.0	เหนือ	102° 21.2	ตะวันออก
(B)	7° 10.25	เหนือ	102° 29.0	ตะวันออก
(C)	7° 49.0	เหนือ	103° 02.5	ตะวันออก
(D)	7° 22.0	เหนือ	103° 42.5	ตะวันออก
(E)	7° 20.0	เหนือ	103° 39.0	ตะวันออก
(F)	7° 03.0	เหนือ	103° 06.0	ตะวันออก
(G)	6° 53.0	เหนือ	102° 34.0	ตะวันออก

และแสดงไว้ในแผนที่บริติชแอ็ดมิราลตี เลขที่ 2414 ฉบับปี ค.ศ. 1967 ต่อท้ายนี้

ข้อ 2

คู่ภาคีตกลงที่จะแก้ปัญหาต่อไปในเรื่องการแบ่งเขตไหล่ทวีปในอ่าวไทย ระหว่างประเทศทั้งสองโดยการเจรจาและโดยสันติวิธีอื่น ๆ ที่คู่ภาคีตกลงกัน ตามหลักกฎหมายและการปฏิบัติระหว่างประเทศ โดยเฉพาะอย่างยิ่งที่ได้ตกลงกันในบันทึกที่ตกลงกันของการประชุมเจ้าหน้าที่มาเลเซีย-ไทย เกี่ยวกับการแบ่งเขตไหล่ทวีประหว่างมาเลเซียและประเทศไทย ในอ่าวไทย และในทะเลจีนตอนใต้ เมื่อวันที่ 27 กุมภาพันธ์ - 1 มีนาคม ค.ศ. 1978 และด้วยเจตนารมณ์แห่งมิตรภาพและเพื่อผลประโยชน์แห่งความมั่นคงร่วมกัน

ข้อ 3

1. ให้จัดตั้งองค์กรร่วมซึ่งจะมีชื่อว่า "องค์กรร่วมมาเลเซีย-ไทย" (ต่อไปนี้จะเรียกว่า "องค์กรร่วม") เพื่อวัตถุประสงค์ในการสำรวจและการแสวงประโยชน์จากทรัพยากรธรรมชาติในพื้นที่ดินใต้ทะเลและใต้ดินที่ไม่มีชีวิตในบริเวณที่ล้อมล้ากัน เป็นเวลาห้าสิบปีนับจากวันที่บันทึกฉบับนี้มีผลใช้บังคับ



2. องค์การร่วมจะสงวนสิทธิและความรับผิดชอบแทนคู่ภาคีทั้งสองในการสำรวจ และแสวงประโยชน์จากทรัพยากรธรรมชาติในพื้นที่ดินใต้ทะเลและใต้ดินที่ไม่มีชีวิตในบริเวณ เหลื่อมล้ำกัน (ต่อไปนี้เรียกว่า พื้นที่พัฒนาร่วม) และเพื่อการพัฒนา การควบคุมและการบริหาร พื้นที่พัฒนาร่วมกันด้วย การสงวนสิทธิและความรับผิดชอบ เช่นว่านี้โดยองค์การร่วม จะไม่กระทบ กระเทือนหรือรบกวนในทางใด ๆ ซึ่งความถูกต้องของสัมปทาน หรือใบอนุญาตที่ออกให้ก่อนความ ตกลงฉบับนี้ หรือความตกลงหรือข้อตกลงที่ได้ทำขึ้นก่อนความตกลงฉบับนี้ โดยภาคีแต่ละฝ่าย

3. องค์การร่วมจะประกอบด้วย

- ก. ประธานร่วมสองคน จากประเทศละหนึ่งคน และ
- ข. สมาชิกจำนวน เท่ากันจากแต่ละประเทศ

4. ภายใต้บทบัญญัติของมันที่ฉบับนี้ องค์การร่วมจะใช้อำนาจทั้งปวง แทนคู่ภาคีเท่าที่ จำเป็นสำหรับ หรือเป็นผลจาก หรือ เกี่ยวเนื่องกับการปฏิบัติหน้าที่ เกี่ยวกับการสำรวจและ การแสวงประโยชน์จากทรัพยากรธรรมชาติที่ไม่มีชีวิต ในพื้นที่ดินใต้ทะเลและใต้ดินในพื้นที่พัฒนาร่วมกัน

5. ค่าใช้จ่ายทั้งปวงที่เกิดขึ้นและผลประโยชน์ที่องค์การร่วมได้รับจากกิจกรรมที่ ดำเนินไปในพื้นที่พัฒนาร่วม คู่ภาคีจะร่วมรับผิดชอบและแบ่งปันโดยเท่าเทียมกัน

6. หากโครงสร้างทางธรณีวิทยาหรือบ่อเดียวกันใด ๆ ของมิโครเลียมหรือ ก๊าซธรรมชาติ หรือแหล่งแร่แหล่งเดียวในลักษณะใด ๆ ซึ่งแผ่ขยายเลยออกนอกเขตของบริเวณ พัฒนาร่วมตามที่ได้กำหนดไว้ในข้อ 1 องค์การร่วมและภาคีที่เกี่ยวข้องจะแจ้งข้อมูลทั้งหมด เกี่ยวกับเรื่องนี้ให้ทราบซึ่งกันและกัน และจะหาทางตกลงกัน เกี่ยวกับวิธีที่จะแสวงประโยชน์ จากโครงสร้าง บ่อ หรือแหล่งแร่ที่มีประสิทธิผลที่สุด และค่าใช้จ่ายซึ่งเกิดจาก และผล ประโยชน์ซึ่งได้มาจากการนี้จะแบ่งกันอย่างเที่ยงธรรม

#### ข้อ 4

1. สิทธิที่ได้ให้และใช้โดยเจ้าหน้าที่แห่งชาติของภาคีแต่ละฝ่ายในเรื่องการประมง การเดินเรือ การสำรวจทางอุทกศาสตร์และสมุทรศาสตร์ การป้องกันและความปลอดภัยทางทะเล และเรื่องอื่นในทำนองเดียวกัน (รวมทั้งอำนาจบังคับการทั้งปวงที่เกี่ยวข้องกับเรื่องนั้น ๆ) จะขยายถึงพื้นที่พัฒนาร่วม และองค์การร่วมจะยอมรับและเคารพสิทธิ เช่นว่านั้น

2. ภาคีสองจะทำข้อตกลงเกี่ยวกับความมั่นคงร่วมและประสานกัน ในพื้นที่พัฒนาร่วม

ข้อ 5

เขตอำนาจศาลทางอาญาของมาเลเซียในพื้นที่พัฒนาร่วมจะคลุมตลอดถึงพื้นที่ที่มีเขตล้อม เป็นเส้นตรง เชื่อมกันโดยจุดพิกัดดังต่อไปนี้

A	6° 50.0	เหนือ	102° 21.2	ตะวันออก
X	7° 35.0	เหนือ	103° 23.0	ตะวันออก
D	7° 22.0	เหนือ	103° 42.5	ตะวันออก
E	7° 20.0	เหนือ	103° 39.0	ตะวันออก
F	7° 03.0	เหนือ	103° 06.0	ตะวันออก
G	6° 53.0	เหนือ	102° 34.0	ตะวันออก

เขตอำนาจศาลทางอาญาของราชอาณาจักรไทยในบริเวณพัฒนาร่วม จะคลุมตลอดถึงพื้นที่ที่มีเขตล้อม เป็นเส้นตรง เชื่อมกันโดยจุดพิกัดดังต่อไปนี้

A	6° 50.0	เหนือ	102° 21.2	ตะวันออก
B	7° 10.25	เหนือ	102° 29.0	ตะวันออก
C	7° 49.0	เหนือ	103° 02.5	ตะวันออก
X	7° 35.0	เหนือ	103° 23.0	ตะวันออก

พื้นที่เขตอำนาจศาลทางอาญาของภาคีสองที่กำหนดภายใต้ข้อนี้จะไม่อาจแปลความหมายว่าเป็นการแสดงเส้นเขตไหล่ทวีประหว่างประเทศทั้งสองในพื้นที่พัฒนาร่วม ซึ่งเส้นเขตไหล่ทวีปนั้น จะกำหนดตามที่ระบุไว้ในข้อ 2 และข้อกำหนดเขตอำนาจศาลทางอาญา เช่นว่านั้นจะไม่กระทบกระเทือนต่อสิทธิอำนาจอธิปไตยของภาคีแต่ละฝ่ายในพื้นที่พัฒนาร่วม

ข้อ 6

1. ถึงแม้ว่าจะมีข้อ 3 ถ้าภาคีทั้งสองสามารถหาข้อยุติอันเป็นที่พอใจสำหรับปัญหาการแบ่งเขตไหล่ทวีปได้ก่อนระยะเวลาที่กำหนดเวลาทำลิสปีดังกล่าว ให้เลิกองค์การร่วมนี้ และบรรดาทรัพย์สินที่ได้จัดการ และความรับผิดชอบ ๗ ที่องค์กรก่อตั้ง ให้คู่ภาคีแบ่งและรับผิดชอบเท่า ๆ กัน อย่างไรก็ตาม ถ้าคู่ภาคีทั้งสองตกลง ก็อาจพิจารณาทำข้อตกลงใหม่ได้
2. ถ้าไม่สามารถหาข้อยุติอันเป็นที่พอใจสำหรับปัญหาการแบ่งเขตไหล่ทวีปได้ภายในระยะเวลาทำลิสปีดังกล่าว ให้ใช้ข้อตกลงที่มีอยู่ต่อไป หลังจากที่พ้นกำหนดระยะเวลาดังกล่าวแล้ว

ข้อ 7

ให้ระงับข้อแตกต่างหรือข้อพิพาทใด ๆ อันเกิดจากการตีความหรือการดำเนินการให้เป็นไปตามบทบัญญัติในบันทึกฉบับนี้โดยสันติ ด้วยการหารือกัน หรือการเจรจากระหว่างคู่ภาคี

ข้อ 8

บันทึกฉบับนี้จะ เริ่มมีผลใช้บังคับในวันแรก เปลี่ยนสัตยาบันสารกัน

ทำเป็นคู่ฉบับ ณ เชียงใหม่ เมื่อวันที่สิบเอ็ดกุมภาพันธ์ในปีคริสตศักราชหนึ่งพันเก้าร้อยเจ็ดสิบเก้า เป็นภาษาไทย ภาษามาลาย และภาษาอังกฤษ

ในกรณีที่ด้วยเหตุผลนี้ขัดแย้งกัน ให้ถือด้วยภาษาอังกฤษเป็นสำคัญ

สำหรับราชอาณาจักรไทย

สำหรับมาเลเซีย

พลเอก เกรียงศักดิ์ ชมะนันทน์  
(พลเอก เกรียงศักดิ์ ชมะนันทน์)

ดาโต๊ะ สุสเซน ออนันท์  
(ดาโต๊ะ สุสเซน ออนันท์)

นายกรัฐมนตรี

นายกรัฐมนตรี

ภาคผนวก (ข)

PROCES - VERBAL OF THE EXCHANGES  
OF INSTRUMENTS OF RATIFICATION

The undersigned have met today for the purpose of exchanging the Instruments of Ratification of

The Treaty between the Kingdom of Thailand and Malaysia relating to the Delimitation of the Territorial Seas of the Two Countries, signed at Kuala Lumpur on the Twenty-fourth day of October, One thousand Nine hundred and Seventy-nine

and of

The Memorandum of Understanding between the Kingdom of Thailand and Malaysia on the Delimitation of the Continental Shelf Boundary between the Two Countries in the Gulf of Thailand, signed at Kuala Lumpur on the Twenty-fourth day of October, One thousand Nine hundred and Seventy-nine.

These Instruments, having been examined and found to be in due form, have been exchanged today.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned have signed the present Proces - Verbal.

DONE, in duplicate, at Bangkok this fifteenth day of July, One thousand Nine hundred and Eighty-two

Air Chief Marshal Siddhi Savetsila

Shahuddin Mohamed Taib

(Siddhi Savetsila)

(Datuk Shahuddin Mohamed Taib)

Minister of Foreign Affairs  
of the Kingdom of Thailand

Ambassador Extraordinary  
and Plenipotentiary of  
Malaysia

ประวัติผู้เขียน

นางสาว อ้อยทิพย์ วิสิทธิ์วงศ์ เกิดเมื่อวันที่ 9 มิถุนายน พ.ศ. 2504  
ที่กรุงเทพมหานคร สำเร็จการศึกษาระดับปริญญาตรี รัฐศาสตรบัณฑิต (ความสัมพันธ์  
ระหว่างประเทศ) จากคณะรัฐศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย เมื่อปีการศึกษา 2525  
เข้าศึกษาต่อในภาควิชาความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย  
เมื่อปีการศึกษา 2526.



ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย